

BEMERKUNGEN

+ = Stichvorlage; Fl = Flöte; Ob = Oboe; Klar = Klarinette; Fg = Fagott; Hrn = Horn;
Va = Viola; Vc = Violoncello; Kb = Kontrabass; T = Takt(e)

Zu den Quellen

Für die Edition der Serenade in A-dur der JBG (Johannes Brahms Gesamtausgabe) wurden folgende Quellen herangezogen:

- AB⁺ Partitur: Kopistenabschrift, Stichvorlage der Erstausgabe, mit Brahms' Korrekturen und Überarbeitungen. *Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck*.
- E-KO₂ Erstausgabe der Partitur, 1. Auflage, 2. Vorabzug. *Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck*. Dieses Exemplar diente als Revisionsvorlage für die revidierte Ausgabe E_{RI} (siehe E_{RV}).
- E-KO₃ Erstausgabe der Partitur, 1. Auflage, 3. Vorabzug. Notizen von fremder Hand, möglicherweise vom Verleger, aber nicht von Brahms oder Clara Schumann. Stanford, California, *Stanford University, Memorial Library of Music*.
- E_I Erstausgabe der Partitur, 1. Auflage, erschienen bei Simrock, Bonn, Dezember 1860 (?); Plattendruck, Plattennummer 6129. *The New York Public Library at Lincoln Center, Astor, Lenox and Tilden Foundation*.
- E_H Erstausgabe der Partitur, 1. Auflage, Brahms' Handexemplar, stark überarbeitet, die Änderungen in E_{RV}/E_{RI} vorwegnehmend. *Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, Archiv*.
- E_{RV} Erstausgabe der Partitur, 1. Auflage (Exemplar E-KO₂, siehe oben), mit zahlreichen Eintragungen von Brahms. Diente als Vorlage für die revidierte Ausgabe E_{RI}. Enthält ebenfalls die Fehlerkorrekturen aus E-KO₃. *Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck*.
- E_{RI} 2. Ausgabe der Partitur, 1. Auflage, erschienen bei Simrock, Berlin, Oktober/November 1875, Plattennummer wie E_I. Von den korrigierten Stichplatten von E_I gedruckt. New York, USA, *Sammlung Musgrave* (vormals *Sammlung McCorkle*).
- E-St_R 2. Ausgabe der Orchesterstimmen, 1. Auflage, erschienen bei Simrock, Berlin, vermutlich Oktober/November, spätestens Dezember 1875, Plattennummer 6130. Bläserstimmen im Plattendruck, Streicherstimmen im Flachdruck. Berlin, *Universität der Künste, Abteilung Musik und Darstellende Kunst*.
- A-KA Autograph von Brahms' Arrangement für Klavier zu 4 Händen. *New York Public Library at Lincoln Center, Astor, Lenox and Tilden Foundation, Special Collections*.
- E-KA₁ Erstausgabe von Brahms' Arrangement für Klavier zu 4 Händen, 1. Auflage, erschienen bei Simrock, Bonn, November 1860; Plattendruck, Plattennummer 6132. New York, USA, *Sammlung Musgrave* (vormals *Sammlung McCorkle*).
- E-KA₂ Erstausgabe von Brahms' Arrangement für Klavier zu 4 Händen, postume Auflage. Wie E-KA₁, Lithographie. New York, USA, *Sammlung Musgrave* (vormals *Sammlung McCorkle*).

Zur Edition

Hauptquelle des Notentextes ist die 1. Auflage der Partitur in der revidierten Fassung (E_{RI}) von 1875 (spätere Auflagen von E_R waren unverändert). Alle weiteren oben aufgeführten Quellen sind Referenzquellen.

Erläuterungen zu den Einzelbemerkungen

Die folgenden Bemerkungen betreffen gravierende textliche und musikalische Änderungen, über die die genannten Quellen Aufschluss geben. Da die Bemerkungen möglichst knapp gehalten wurden, sei hier für detailliertere Angaben auf den ausführlichen *Editionsbericht* in der neuen Brahms Gesamtausgabe verwiesen (*Johannes Brahms. Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, Serie 1, Bd. 5: *Serenaden*, hrsg. von Michael Musgrave, München 2006; *Editionsbericht* Serenade Nr. 2 auf S. 399–406).

Die Bemerkungen betreffen zunächst gravierende Textprobleme, die im Notentext durch Fußnoten gekennzeichnet sind (*Bemerkungen*: Teil A). Darüber hinaus wird eine Auswahl von bedeutenden und besonders interessanten kompositorischen Änderungen mitgeteilt, die Brahms in der Stichvorlage AB⁺ und der Erstausgabe sowie in der revidierten Ausgabe E_{RI} und deren Vorlage E_{RV} notiert hat (*Bemerkungen*: Teil B).

Taktangaben bezeichnen Taktzahl und Viertelposition (im 3/4-, 2/4- und aus Gründen der Praktikabilität auch im 2/2-Takt), sofern nötig, mit weiteren Unterteilungen. So bedeutet z. B. T 2^{1.2}: T 2, 1. Viertelposition, 2. Achtelposition.

TEIL A Die im Notentext durch Fußnoten angezeigten Textprobleme

Scherzo. Vivace – Trio

94³–95¹ Kb: In AB⁺ und E-KO₂₋₃ *arco* am Taktübergang T 94/95; in E₁ bei T 95¹, in E_{RV} änderte Brahms zu T 94³, doch in E_{R1} erscheint *arco* bei T 95¹. Da es sich vermutlich um einen Stichfehler handelt, folgt die vorliegende Ausgabe E_{RV}.

Rondo. Allegro

347², 348², 349² Kb: E_{RI} hat Trillerzeichen wie E₁ (und wie in Va und Vc), doch anders als die Parallelstellen T 111², 112², 113². Auch in AB⁺ und E-St_R kein Trillerzeichen, daher in der vorliegenden Ausgabe weggelassen.

TEIL B Besonders gravierende kompositorische Änderungen in AB⁺, E₁ und in E_{RV}, E_{RI} (Auswahl)

Auch wenn der Kompositionsprozess primär in den – nicht erhaltenen – autographen Quellen dokumentiert sein dürfte, setzte er sich noch weiter fort in Brahms' Revisionen der Stichvorlage AB⁺, der Erstausgabe E₁ sowie in den größeren Überarbeitungen in E_{RV} als Grundlage der revidierten Ausgabe E_R.

Da diese Änderungen zahlreich sind und meist sehr spezielle Fragen der Phrasierung, Artikulation und vor allem Dynamik (dies insbesondere im Scherzo und Rondo) betreffen, beschränken sich die folgenden Bemerkungen auf eine Auswahl der bedeutenderen konzeptionellen Änderungen der Komposition, die diese Quellen überliefern. Viele davon betreffen aufführungspraktische Fragen.

Allegro moderato

Tempoangabe: In AB⁺ *Allegro*. In E₁ *Allegro moderato*.

70, 281 Va: In AB⁺ und E₁ in T 70² nur die Bezeichnung *pizz.*; *non divisi* in E_{RV} von Brahms ergänzt. Dieselbe Änderung auch in T 281².

92³ Ob 1: In AB⁺ *espressivo* mit Bleistift von Brahms ergänzt und in E₁ übernommen.

173–178³ Hrn 1/2: Diese Passage fehlt in AB⁺ und E₁; in E_{RV} von Brahms ergänzt, vielleicht um die Bezeichnung *ff* zu verstärken.

184¹ Hrn 1: In AB⁺ *p gestopft* mit <<>> (aber nur *p* mit <<>> in T 186¹). Nur die Bezeichnung *p* mit <<>> wurde später beibehalten (spätestens seit E-KO₂).

193–194¹, 197–198¹ Fl 2, Ob 2: In E₁ *gis*² (Fl 2) und *h*¹ (Ob 2); in E_{RV} von Brahms geändert zu *e*² und *gis*¹.

237–252 Kb: In AB⁺ und E₁ durchgängig Viertelnoten wie in Vc; in E_{RV} von Brahms geändert.

280³–285^{2.2.2} Klar 1/2: Diese Passage ursprünglich mit Ob 1/2, eine Oktave höher, *colla parte*; Ob in AB⁺ von Brahms getilgt.
 286³ Va: In AB⁺ und E₁ fehlt das Arpeggiozeichen; in E_{RV} von Brahms ergänzt.
 299² Vc: In AB⁺ fehlen das Arpeggiozeichen und *non divisi*; in E_{RV} von Brahms ergänzt.

Scherzo. Vivace – Trio

83–86¹, 91–92¹ Hrn 1/2: Diese Passage nicht in AB⁺ und E₁; in E_{RV} von Brahms ergänzt.

Adagio non troppo

Tempoangabe: In AB⁺ *Adagio*. In E₁ *Adagio non troppo*.

Quasi Menuetto – Trio

33–45³ Fg 1/2: Diese Passage nicht in AB⁺; in E_{RV} von Brahms ergänzt.
 67–68 Fg 2, 67–69¹ Klar 1: Diese Passagen nicht in AB⁺ und E₁; in E_{RV} von Brahms ergänzt.

Rondo. Allegro

263–264 Ob 1: Diese Passage nicht in AB⁺; in E_{RV} von Brahms ergänzt.

New York, Herbst 2012
 Michael Musgrave

COMMENTS

⁺ = engraver's copy; *fl* = flute; *ob* = oboe; *cl* = clarinet; *bn* = bassoon; *hn* = horn;
va = viola; *vc* = violoncello; *db* = double bass; *M* = measure(s)

Concerning the sources

For the edition of the Serenade in A major for the *JBG* (Johannes Brahms Gesamtausgabe) the following sources were used:

AB⁺ Copyist's score: engraver's copy of the first edition, with Brahms's corrections and revisions. *Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck*.

E-KO₂ Score: first edition, first issue, 2nd proof. *Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck*. This copy was used as engraver's copy for the revised edition E_{R1} (see E_{RV}).

E-KO₃ Score: first edition, first issue, 3rd proof. Annotated by an unknown hand, possibly the publisher but not Brahms or Clara Schumann. Stanford, California, *Stanford University, Memorial Library of Music*.

E₁ Score: first edition, first issue, published by Simrock, Bonn, in December 1860(?); engraved, plate no. 6129. *The New York Public Library at Lincoln Center*, Astor, Lenox and Tilden Foundation.

E_H Score: first edition, first issue, Brahms's personal copy with his extensive revisions anticipating those of E_{RV}/E_{R1}. *Gesellschaft der Musikfreunde in Wien*, Archive.

E_{RV} Score: extensive revision of the first edition score on the copy of E-KO₂ (see above). Used as the engraver's copy for the revised edition E_{R1}. This also included the necessary proof corrections to E-KO₃. *Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck*.

E_{R1} Score: second edition, first issue, published by Simrock, Berlin, in

- October/November 1875, plate no. as E_1 . Plates amended from E_1 . New York, USA, *Sammlung Musgrave* (formerly *Sammlung McCorkle*).
- E-St_R Orchestral parts: second edition, first issue, published by Simrock, Berlin, probably in October/November, at latest in December 1875, plate no. 6130. Wind parts engraved; string parts in lithography. Berlin, *Universität der Künste*, Abteilung Musik und Darstellende Kunst.
- A-KA Autograph of Brahms's arrangement for piano four-hands. *New York Public Library at Lincoln Center*. Astor, Lenox and Tilden Foundation, Special Collections.
- E-KA₁ Brahms's arrangement for piano four-hands: first edition, first issue, published by Simrock, Bonn, in November 1860; engraved, plate no. 6132. New York, USA, *Sammlung Musgrave* (formerly *Sammlung McCorkle*).
- E-KA₂ Brahms's arrangement for piano four-hands: first edition, posthumous issue. As above in lithography. New York, USA, *Sammlung Musgrave* (formerly *Sammlung McCorkle*).

Concerning the edition

The primary source for the musical score is the first issue of the revised edition (E_{R1}) of 1875 (later issues of E_R were unchanged). All other sources listed above are reference sources.

Concerning the detailed critical comments

The following comments concern significant textual and compositional changes to be identified through these sources. Since they have been kept as succinct as possible, detailed reference is to be found in the fuller *Editionsbericht* of the new Brahms Gesamtausgabe (*Johannes Brahms. Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, series 1, vol. 5: *Serenaden*, ed. by Michael Musgrave, Mu-

nich, 2006; *Editionsbericht* Serenade no. 2 on pp. 399–406).

The critical comments given here concern firstly those significant textual problems cited in the footnotes in the musical score (*Comments*: Part A). In addition a selection is offered of substantive and particularly interesting compositional emendations, which Brahms made in the engraver's copy AB^+ and the first edition as well as the revised edition E_{R1} and its model E_{RV} (*Comments*: Part B).

Measure numbers are given with specific locations for quarter-note beats (in 3/4, 2/4, and, for practical reasons also in 2/2); where necessary also with additional subdivisions. For example M 2^{1.2} indicates M 2, 1st quarter-note beat, 2nd eighth-note beat.

PART A Textual problems signaled by footnotes in the musical score

Scherzo. Vivace – Trio

94³–95¹ db: In AB^+ and E-KO₂₋₃, *arco* is placed at the measure transition M 94/95; in E_1 it appears at M 95¹, in E_{RV} the position is revised by Brahms to M 94³, but in E_{R1} *arco* appears at M 95¹. The present edition assumes this is an engraver's error and follows E_{RV} .

Rondo. Allegro

347², 348², 349² db: E_{R1} follows E_1 in having a trill sign (as in *va* and *vc*), but unlike the analogous M 111², 112², 113². Since trill signs are also absent in AB^+ and E-St_R, the present edition omits them.

PART B A selection of significant compositional revisions Brahms made in AB^+ , E_1 , and in E_{RV} , E_{R1}

Although the compositional evolution was embodied in Brahms's autograph score(s), not extant, the process continued through his revisions of the copy for the engraver AB^+ , the first edition E_1 and the major re-

visions inserted in E_{RV} as the basis of the revised edition E_R .

Whilst these latter changes are numerous and generally concern very detailed points of phrasing, articulation, and especially dynamics throughout (the latter notably in the Scherzo and Rondo), the following list gives a selection of the more notable changes in compositional concept to be traced in these sources, many relating to performance issues.

Allegro moderato

Tempo marking: In AB^+ *Allegro*. In E_1 *Allegro moderato*.

70, 281 va: In AB^+ and E_1 at M 70² only *pizz.*; *non divisi* was added at E_{RV} by Brahms. The same change was made at M 281².

92³ ob 1: In AB^+ *espressivo* was added in pencil by Brahms and taken into E_1 .

173–178³ hn 1/2: AB^+ and E_1 lack these parts; added by Brahms at E_{RV} perhaps to reinforce the general marking *ff*.

184¹ hn 1: In AB^+ the note is marked *p* stopped with $\langle\langle\rangle\rangle$ (but only *p* with $\langle\rangle$ at M 186¹). Only the marking *p* with $\langle\rangle$ was retained thereafter (from at least $E\text{-}KO_2$).

193–194¹, 197–198¹ fl 2, ob 2: In E_1 $g^{\sharp 2}$ (fl 2) and b^1 (ob 2); changed to e^2 and $g^{\sharp 1}$ by Brahms in E_{RV} .

237–252 db: In AB^+ and E_1 the part had four quarter notes per measure throughout, as in vc; changed by Brahms in E_{RV} .

280³–285^{2.2.2} cl 1/2: This passage was originally doubled by ob 1/2 at the octave; in AB^+ Brahms deleted the ob 1/2 part.

286³ va: AB^+ and E_1 lack the arpeggiando symbol; added by Brahms at E_{RV} .

299² vc: In AB^+ the arpeggiando symbol and *non divisi* are lacking; added by Brahms at E_{RV} .

Scherzo. Vivace – Trio

83–86¹, 91–92¹ hn 1/2: AB^+ and E_1 lack these parts; added by Brahms at E_{RV} .

Adagio non troppo

Tempo marking: In AB^+ *Adagio*. In E_1 *Adagio non troppo*.

Quasi Menuetto – Trio

33–45³ bn 1/2: AB^+ lacks these parts; added by Brahms at E_{RV} .

67–68 bn 2, 67–69¹ cl 1: AB^+ and E_1 lack these parts; added by Brahms at E_{RV} .

Rondo. Allegro

263–264 ob 1: AB^+ lacks this part; added by Brahms at E_{RV} .

New York, autumn 2012

Michael Musgrave